

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 10

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

109<sup>e</sup> année

N° 10/83 12 mai 1983

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur permanent

**Impression:**  
Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

**Photolitho:**  
Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 98.—  
Un an, étranger Fr. 105.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.—  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.—

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande), N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

## Régie des annonces

Iva

Iva SA de publicité internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Numéro 17/83

Die Verbauung der Thur aus der Sicht des Landschafts- und Naturschutzes. Von *Ernst Krebs*, Winterthur 449

Kaminsprengungen. Beispiele zur Übereinstimmung von Theorie und Praxis. Von *Alfred Steiger*, Effretikon 453

Sprengungen von armiertem Beton in bestehenden Gebäuden. Von *René Widmer* und *Peter Müller*, Zürich 456

### Numéro 18/83

SIA-Publikationsreihe: Energiekennzahlen von Gebäudegruppen. Von *Kurt Meier*, Zürich, und *Bruno Wick*, Widen 469

Energiekennzahlen von Bundesbauten. Von *Ueli Burkhardt*, Bern, und *Bruno Wick*, Widen 470

Energiekennzahl der Einwohnergemeinde Bolligen. Von *Jakob Koradi*, Bolligen, und *Martin Hänger*, Zürich 475

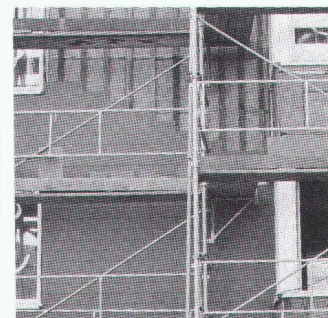
## Sommaire

<b>Tableau des concours</b>	B 61
<b>Vie de la SIA</b>	B 62
<b>Lettre ouverte</b>	B 62
<b>Journées SIA 1983</b>	155
Giornate SIA 1983 — Presentazione della sezione Ticino della SIA	157
L'economia forestale ticinese nella realtà socio-economica cantonale	158
Tra conservazione e innovazione	161
Quattro anni di attività dell'ufficio cantonale dell'energia	167
La linea del Gottardo nel Ticino	170
La fotogrammetria, moderno sistema di rilievo	172
Le strade nazionali nel Ticino	178
L'Azienda elettrica cantonale AET	181
Gli inizi della pianificazione urbanistica nel Cantone Ticino	184
I gruppi di continuità statici: vocazione e ragione d'essere di una ditta ticinese	185
A Chiasso, un'opera dell'ing. Robert Maillart	188
Sostituzione del ponte di Tassino a Lugano	189
L'automatizzazione dell'impianto di barriera a Lugano	191
<b>Industrie et technique</b>	B 63
<b>Actualité</b>	B 63
<b>Congrès</b>	B 64
<b>EPFL</b>	B 64
<b>Bibliographie</b>	B 64
<b>Documentation générale</b>	B 64

## Dans le prochain numéro:

Etat et perspectives des recherches sur la protection des eaux en Suisse  
La cartographie de la protection du milieu

## Couverture



Les ardoises «Eternit» pour façades, en leur qualité de bardage sans entretien protégeant les isolations extérieures, rencontrent un succès croissant même dans les constructions immobilières d'une certaine importance. Une toute nouvelle conception des teintes groupant aujourd'hui 20 coloris, répond parfaitement à cette tendance. Notre illustration présente la pose d'ardoises «Eternit» rouge brique sur les façades isolées d'un bâtiment locatif à Ecublens.

Demandez la nouvelle gamme des teintes.  
**Eternit SA**  
1530 Payerne  
Tél. 037/61 11 71